

Lautschrift

Hier sind die Buchstaben aufgeführt, deren Aussprache vom Deutschen abweicht oder abweichen kann.

e	e	deutlich sprechen wie in „Bett“: légenda (Legende)
и	i	kurz und offen wie in „Bild“: mir (Frieden)
иe	ie	getrennt sprechen wie in „Knie“ (Mz): iswinénie (Entschuldigung)
o	o	immer offen sprechen wie in „offen“: órgan (Organ)
j	j	nach Selbstlaut, wie in „Mai“: maj (Mai); sonst wie in „Jod“: jod (Jod)
г	g	immer wie in „Gott“: gódlina (Jahr)
ф	gj	weich sprechen: lúgje (Menschen)
ж	sh	stimmhaftes ”sch” wie in „Etage“: shiwot (Leben)
з	s	immer stimmhaft wie in „Rose“: sab (Zahn)
s	ds	ein ”d” und ”s” sprechen, wobei jeder Laut deutlich für sich zu hören ist: dswésda (Stern)
л	l	vor „e” und „i” wie in „Leben“: lébed (Schwan); sonst ein hartes „l” - die Zunge kräftig an den Gaumen hinter die oberen Schneidezähne drücken: póla (Rock)
љ	lj	weich sprechen wie in „Lübeck“: ljúbow (Liebe)
p	r	gerolltes Zungenspitzen-”r“: mármalad (Marmelade)
c	ß	immer stimmlos wie in „Messe“: ßúma (Summe)
ќ	kj	weich sprechen: kjílím (Teppich)

Nichts verstanden? – Weiterlernen!

sbórite li makédonßki?
spricht ? Makedonisch
Sprechen Sie Makedonisch?

jaß rásbiram (sbóram) máлку ...
ich verstehe (spreche) wenig ...
Ich verstehe (spreche) wenig ...

jaß ne rásbiram.
ich nicht verstehe
Ich verstehe nicht.

powtórete mólam!
wiederholt(Ihr), bitte
Wiederholen Sie bitte!

We mólam sbórete póbawno, sa da We rásbiram!
Euch bitte(ich) sprecht(Ihr) langsamer, für Bw Euch verstehe(ich)
Sprechen Sie bitte langsamer, damit ich Sie verstehe!

káko ße wíka ówa na makédonßki?
wie sich ruft dieses auf Makedonisch
Wie heißt das auf Makedonisch?

... na géрманßki	... auf Deutsch
... na ánglißki	... auf Englisch
... na fránzußki	... auf Französisch
... na rúßki	... auf Russisch
... na búlgarßki	... auf Bulgarisch

Можете ли да ми го напишете ова на македонски?
móshete li da mi go napischete ówa na makédonßki?
könnt(Ihr) ? Bw mir es aufschreibt(Ihr) dieses auf Makedonisch
Können Sie mir das bitte auf Makedonisch aufschreiben?

mólam sa éden prewéduwatsch.
bitte(ich) für einen Dolmetscher
Ich bitte um einen Dolmetscher.

Die wichtigsten Fragewörter

koj?	wer?	káde?	wo, wohin?
déka?	wo, wohin?	kólku?	wieviel? wie?
kóga?	wann?	káko?	wie?
sáschto?	warum?	kákow?	was für ein? (<i>m.</i>)
ßo schto?	womit?	tschij?	wessen? (<i>m.</i>)
schto?	was?	kólkaw?	wie (groß)? (<i>m.</i>)

Die wichtigsten Richtungsangaben

nádeßno	nach rechts	nálewo	nach links
blísu	nah	dáleku	weit
náprawo	geradeaus	násad	zurück
kriwina	Kurve	ßémafor	Ampel
pat	Weg, Straße	áwtopat	Autobahn
raßrk’ßniza	Kreuzung	gláwna úliza	Hauptstraße
bénsinßka púmpa	Tankstelle		
wo ówoj práwez	in dieser Richtung		
wo ßprótiwen práwez	in entgegengesetzter Richtung		
do ßlédnata	bis zur nächsten Kreuzung		

Die wichtigsten Zeitangaben

déneß	heute	déneß náutro	heute Morgen
útre	morgen	„ nápladne	heute Mittag
sádutre	übermorgen	„ pópladne	heute Nachmittag
wtschéra	gestern	„ náwetscher	heute Abend
sáwtschera	vorgestern	nókjwa	heute Nacht
pódozna	später	dózna nókje	spät nachts
ßéga	jetzt	dózna	spät

Die wichtigsten Fragen

In die folgenden Fragen und Sätze kann man sinnvolle Hauptwörter aus den einzelnen Kapiteln einsetzen. Hat man die gewünschte Buchseite und die Klappe aufgeschlagen, braucht man nur noch zu kombinieren!

íma li ...?	Gibt es ...?
imate li ...?	Haben Sie ...?
káde ße náogja ...?	Wo befindet sich ...?
káde e ...?	Wo ist ...?
káde íma ...?	Wo gibt es ...?
dájte mi mólam ...!	Geben Sie mir bitte ...!
káde mósham da kúpam ...?	Wo kann ich ... kaufen?
kólku kóschta ...?	Wieviel kostet ...?
kój práwez wódi do ...?	Welche Richtung führt nach ...?
kólku dáleku e do ...?	Wie weit ist es bis ...?
kóga tr'gnuwa wósoť sa ...?	Wann fährt der Zug nach ... (ab)?
od koj kóloßek tr'gnuwa wósoť sa ...?	Von welchem Gleis fährt der Zug nach ... (ab)?
dáli ímam pref'rlúwanje?	Muss ich umsteigen?
na kóe méßto ímam pref'rlúwanje?	Wo muss ich umsteigen?